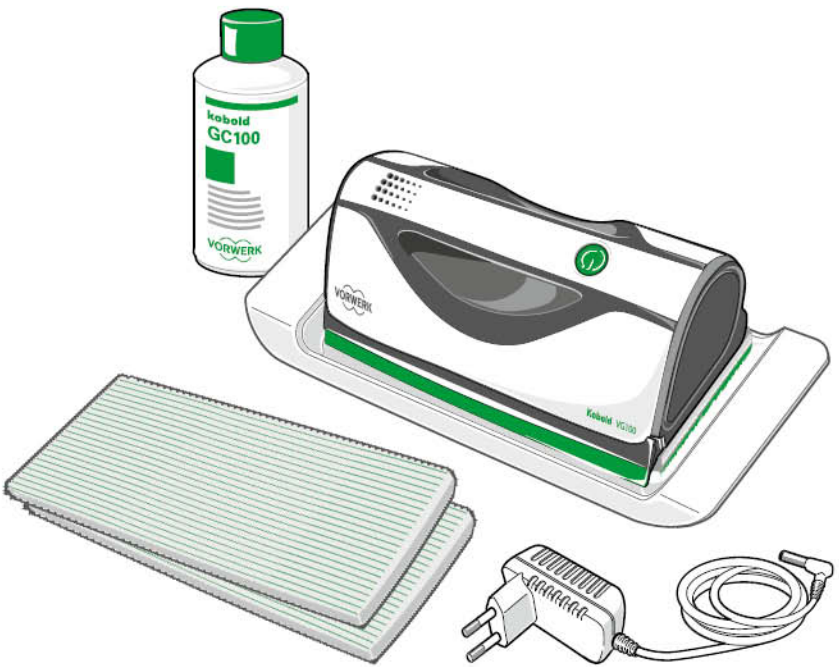
kobold

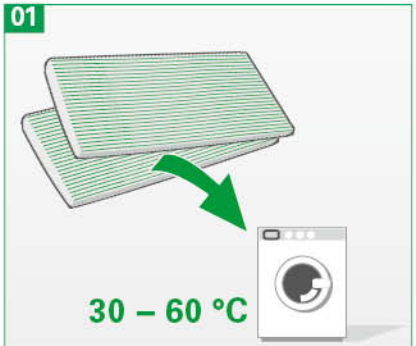
BRUKSANVISNING
VINDUSVASKER
KOBOLD VG100



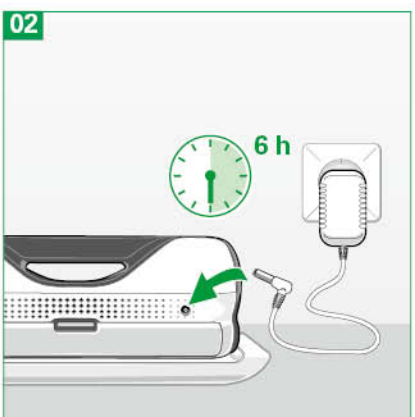
VORWERK

HURTIGSTART

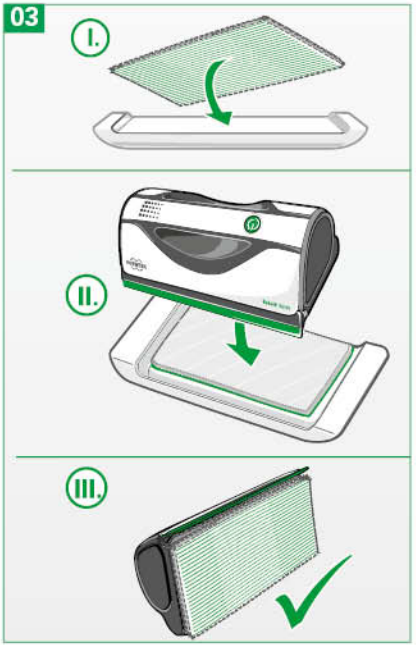
01



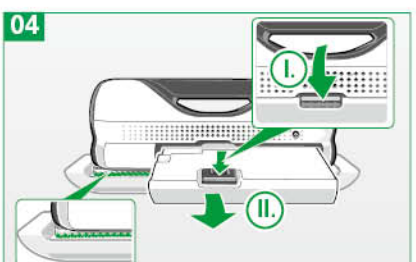
02



03



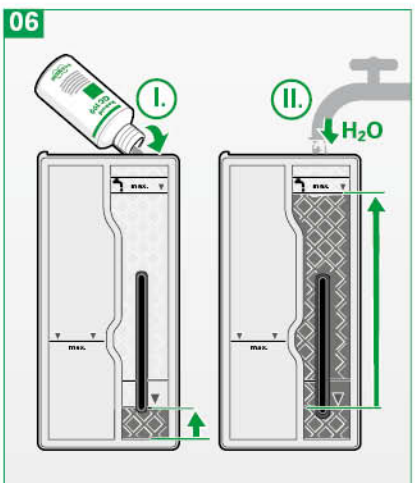
04



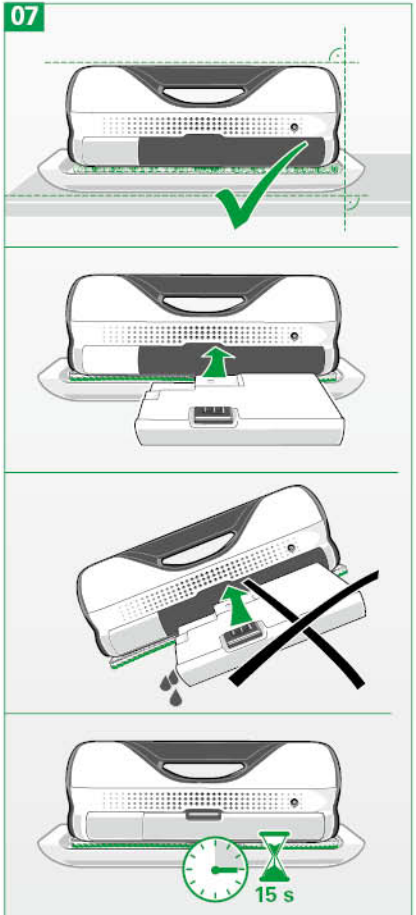
05



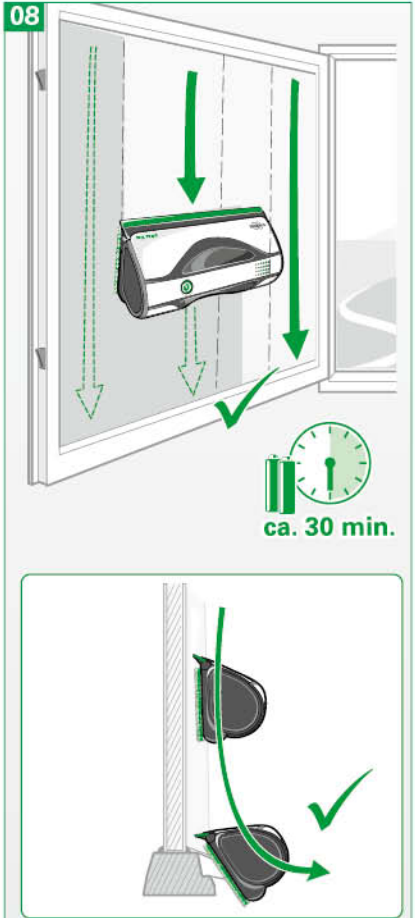
06



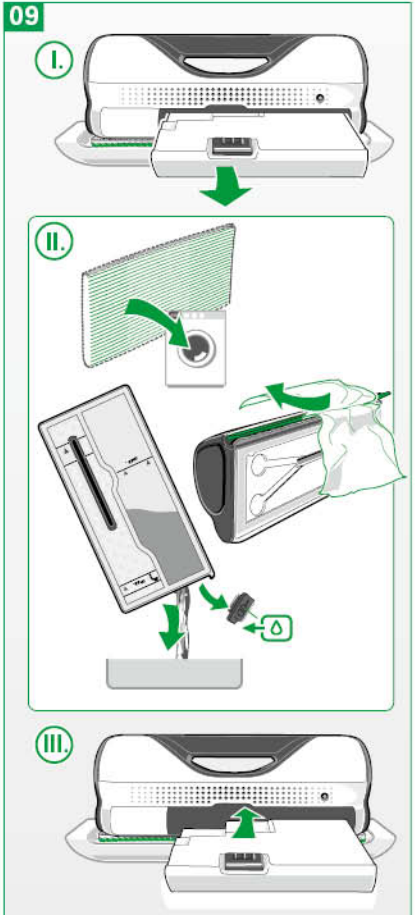
07



08



09



INNHOLD

1 For din sikkerhet ⚠ 8
1.1 Beregnet bruk 8
1.2 Farenivåer 9
1.3 Farehenvisninger 10

2 Forberedelse 14
2.1 Lading av batteriene 14
2.2 Vaske mikrofiberkluten MF100 15
2.3 Plassere mikrofiberkluten MF100 16

3 Betjening 17
3.1 Slå på vindusvaskeren 17
3.2 Funksjonsindikator 18
3.3 Slå av vindusvaskeren Kobold VG100 19
3.4 Fyll ferskvanntanken 19
3.5 Bruke glassrengjøringskonsentratet Kobold GC100 20
3.6 Innsetting av vanntanken 22
3.7 Rengjøring av vinduene 23
3.8 Tømming av skittenvannstanken 26

4 Oppbevaring av vindusvaskeren 27

5 Vedlikehold 28
5.1 Vaske mikrofiberkluten MF100 28
5.2 Rengjøre avstrykerleppen 28
5.3 Dreie eller skifte ut avstrykerleppen 29

6 Utbedring av feil 30

7 Avfallshåndtering og miljøvern 33
7.1 Avhending av vindusvaskeren 33
7.2 Informasjon om kassering av batterier 33
7.3 Avhending av emballasjen 35
7.4 Miljøinformasjon 35

8 Garanti 37

9 Serviceytelser 37

10 Tekniske data 38

INNLEDENDE BEMERKNING

Gratulerer med kjøpet av din vindusvasker Kobold VG100. Den vil være en pålitelig hjelper for deg under husarbeidet og gjøre vindusvasken lettere.
Vindusvaskeren er en nyskapende løsning for rengjøring av glassvinduer. Den forener alle arbeidstrinnene i en konvensjonell vindusrengjøring til en eneste arbeidsoperasjon. Slik er du i stand til å rengjøre dine vinduer raskt, bekvemt og grundig.

FØR DU STARTER

- Les hele bruksanvisningen oppmerksomt før du bruker vindusvaskeren for første gang.
- Oppbevar bruksanvisningen for framtidig bruk. Den er en viktig bestanddel av vindusvaskeren og må følge med produktet hvis du overlater det til andre personer for bruk, eller også for avhending.

TEGN OG SYMBOLER

I teksten finner du symboler med følgende betydning:


Varselsymbol


Henvisning til Vorwerks kundeservice/kundestøtte

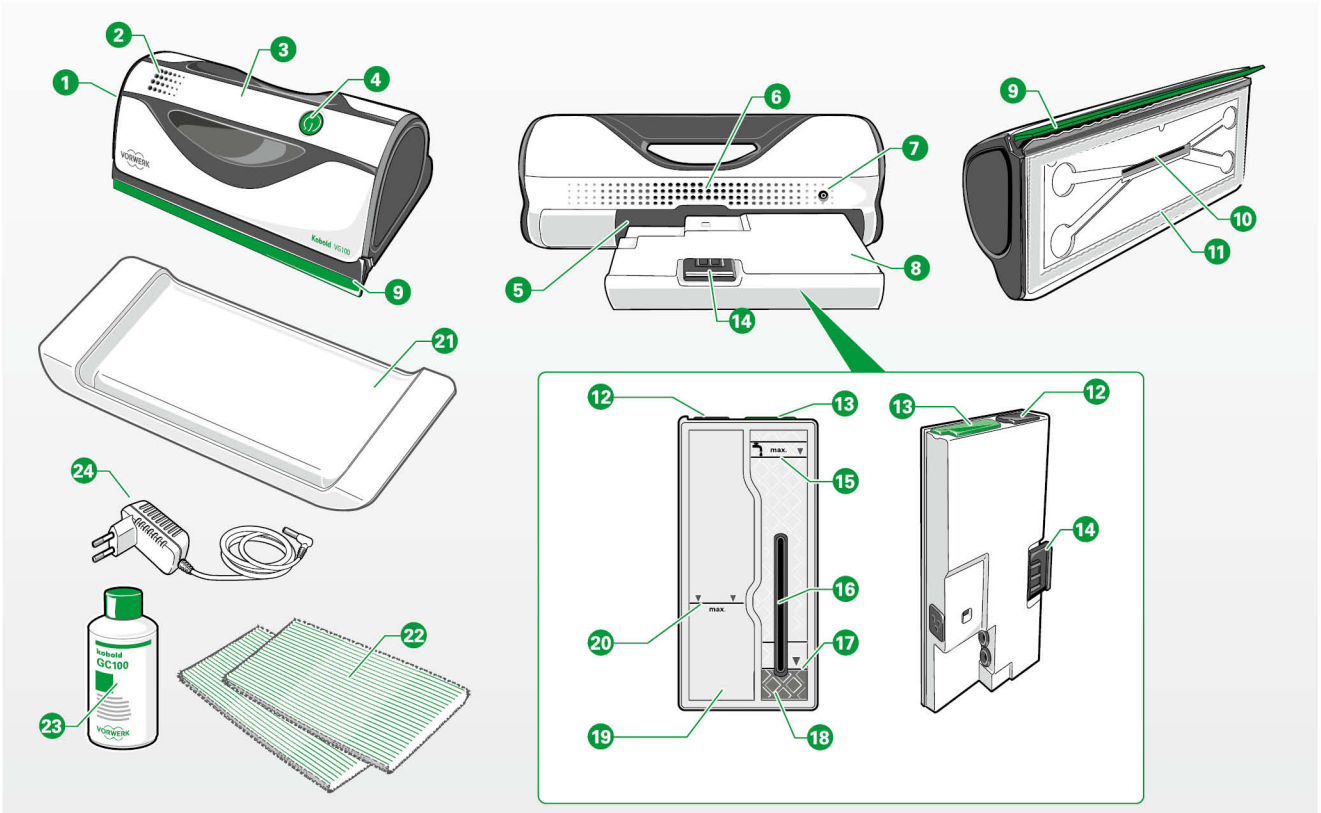

Symbol for tips



Henvisning til Vorwerks nettsted

- Handlingsanvisning

PRODUKTOVERSIKT



FORKLARING

1	Vindusvasker Kobold VG100
2	LED funksjonsindikator
3	Holdehåndtak
4	På-/Av-bryter
5	Tankrom
6	Ventilasjonsåpning
7	Ladekontakt
8	Vanntank, avtakbar
9	Avstrykerlepper
10	Tappeåpning for vann
11	Borrelåsfeste for mikrofiberklut
12	Deksel spillvanntank (grå)
13	Deksel ferskvannstank (grønn)
14	Låse-/utløserknapp
15	Påfyllingsmarkering (maks.)
16	Tappeåpning for vann
17	Påfyllingsmarkering (maks.) for GC100 konsentrat

18	Rentvannstank
19	Spillvanntank
20	Markering (maks.) for skittent vann
21	Fraleggingsskål
22	Mikrofiberklut MF100
23	Glassrengjøringskonsentrat Kobold GC100
24	Batterilader

1 FOR DIN SIKKERHET ⚠

Best mulig sikkerhet kjennetegner Vorwerks produkter. Produktsikkerheten for vindusvaskeren Kobold VG100 kan imidlertid kun garanteres hvis du følger dette kapitlet.

1.1 Beregnet bruk

Merknad!
Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med nedsatte psykiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og er gjort kjent med farene som kan oppstå. Barn må ikke leke med enheten. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
Barn må ikke bruke enheten på åpne vinduer, eller i andre situasjoner hvor det består fare for fall eller annen skade.
Ved fare for skade/fall: Ved bruk (spesielt på åpent vindu) må man sørge for passende forholdsregler.

Bruk vindusvaskeren utelukkende til rengjøring og pleie av tørre, glatte, plane og ubehandlede glassflater. Egnet er vindusglass, speil eller vinterhager i glass.

Vaskeren er ikke egnet for ujevne, avrundede, buede, matterte, eller strukturerte overflater (f.eks. bilruter, mattglass på badet, glass med ornamenter). Den er heller ikke egnet til glass med belagt overflate (f.eks. lotuseffekt) og flater i kunststoff (f.eks. pleksiglass, dataskjermer, TVer).
Vindusvaskeren Kobold VG100 er utelukkende beregnet for bruk i husholdninger og privat bruk. Vorwerk påtar seg ikke noe ansvar ved feilaktig bruk, eller ved bruk som er i strid med bruksanvisningen.

1.2 Farenivåer

- For din egen sikkerhets skyld må du også ta hensyn til farehenvisningene i teksten i de følgende kapitlene.

Farehenvisningene i de følgende kapitlene kjenner du igjen på varselsymbolet og/eller et signalord som angir et farenivå:

Farenivå	Varselsymbol	Signalord	Mulige farer
3	⚠	**Advarsel!**	- Fare for elektrisk støt - Brannfare - Eksplosjonsfare
2	⚠	**Forsiktig!**	- Fare for personskader
1		**Merknad!**	- Fare for skader på grunn av feil bruk - Materielle skader på grunn av feil bruk

1.3 Farehenvisninger

Vindusvaskeren Kobold VG100 oppfyller sikkerhetsforskriftene i det landet der det ble solgt av en autorisert Vorwerk-forhandler. Hvis vindusvaskeren brukes i et annet land, kan det ikke garanteres at lokal sikkerhetsstandard overholdes. Vorwerk påtar seg derfor ikke ansvar for eventuelle sikkerhetsrisikoer for brukeren som følge av dette.

Merknad!

- Les hele bruksanvisningen nøye før du bruker vindusvaskeren for første gang.
- Vær spesielt oppmerksom på følgende merknader.
- Oppbevar bruksanvisningen for framtidig bruk. Den er en viktig bestanddel av vindusvaskeren og må følge med produktet hvis du overlater det til andre personer.

Advarsel! Fare for elektrisk støt!

Slå alltid av vindusvaskeren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider på enheten utføres, og trekk batteriladeren ut av stikkontakten.

- Du må aldri utføre reparasjoner på vindusvaskeren på egen hånd. Vi anbefaler, at reparasjoner bare skal utføres av den ansvarlige kundeservicen fra Vorwerk.
- Ikke før spisse gjenstander inn i de elektriske kontaktene.
- Kontaktene må ikke forandres.
- Du må ikke bruke vindusvaskeren dersom den er skadet, eller hvis batteriladeren viser tegn på skader.

- Ta kontakt med den nærmeste kundeservicen fra Vorwerk, hvis du fortsatt ønsker å bruke vindusvaskeren Kobold VG100.
- Vindusvaskeren må ikke brukes hvis den er skadet eller har falt ned på gulvet, og har synlige skader eller driftsforstyrrelser.

Advarsel! Eksplosjonsfare!

- Ikke sug opp eksplosive eller meget brannfarlige stoffer.
- Kast aldri vindusvaskeren i åpen ild.

Advarsel! Brannfare!

- Ikke bruk vindusvaskeren til å suge opp varm aske.

Merknad! Helsefare gjennom feil bruk av rengjøringsmiddelet!

Anvisninger for sikker håndtering av rengjøringsmidler:

- Glassrengjøringskonsentratet Kobold GC100 skal kun brukes fortynnet.
- Les hele bruksanvisningen nøye før du bruker glassrengjøringskonsentratet for første gang.
- Glassrengjøringskonsentratet må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Unngå kontakt med øyne. Hvis produktet kommer i øynene, må du skylle grundig med vann!
- Glassrengjøringskonsentratet må ikke svelges. Hvis glassrengjøringskonsentratet blir svelget, må du oppsøke lege!
  Glassrengjøringskonsentratets innholdsstoffer: < 5 % anioniske og ikke-ioniske tensider, polymerer, parfyme, metylisotiazolinon, benzylisotiazolinon.

Merknad! Fare for skader på vindusvaskeren Kobold VG100 på grunn av feil bruk!

Slå alltid av vindusvaskeren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider utføres, og trekk batteriladeren ut av stikkontakten.

- Dra aldri i ledningen når du tar batteriladeren ut av stikkontakten. Grip alltid i selve støpselet på batteriladeren.
- Med vindusvaskeren må du alltid kun suge av den flaten som er fuktet med rengjøringsvæske.
- Vindusvaskeren må aldri brukes på allerede våte overflater, eller for å suge opp andre væsker enn dem som ble påført av apparatet.
- Vindusvaskeren må aldri dyppes i vann eller andre væsker.
- Bruk ikke vindusvaskeren som støvsuger for å suge opp faste partikler, som f.eks. smuler.
- Feil betjening av vindusvaskeren kan føre til sterk drypping. Derfor bør du for sikkerhets skyld fjerne gjenstander under vinduet, som er ømfintlige ovenfor vann.
- Rengjør aldri vindusvaskeren eller batteriladeren med vann, eller fuktige rengjøringsmidler.
- Kontroller om spenningen angitt på vindusvaskeren samsvarer med den lokale nettspenningen, før du tar vindusvaskeren i bruk.
- Vi anbefaler bruk av originale produkter fra Vorwerk.
- For å lade opp vindusvaskeren må du kun bruke vekselstrøm og et tilkoplingspunkt som er installert forskriftsmessig av en faglært elektriker.
- Bruk vindusvaskeren Kobold VG100 og den tilhørende batteriladeren kun med vekselspenningen som er angitt på typeskiltet.

- Ikke bruk vindusvaskeren og batteriladeren, hvis det finnes synlige skader på dem.
- Vindusvaskeren må kun lades med den medfølgende batteriladeren.
- Vindusvaskeren må ikke oppbevares utendørs og den må beskyttes mot fuktighet.
- Plasser ikke vindusvaskeren i nærheten av en varmekilde (ovn, varmeapparat, eller varme radiatorer).
- Slå av vindusvaskeren igjen etter hver bruk.
- Ventilasjonsåpningene må aldri blokkeres under bruk.
- Slå av vindusvaskeren før den lades opp.
- Vindusvaskeren må utelukkende brukes med innsatt vanntank.
- Vindusvaskeren må lades og brukes ved temperaturer mellom 5 °C og 35 °C.
- Vindusvaskeren må oppbevares ved temperaturer mellom 5 °C og 35 °C.
- Vindusvaskeren er utstyrt med fastmonterte batterier. Du må ikke forsøke å demontere batteriene og erstatte dem med andre.
- Batteriene må aldri kortsluttes!
- Vindusvaskeren og/eller batteriene må ikke utsettes verken for ild, varme, eller direkte sollys.

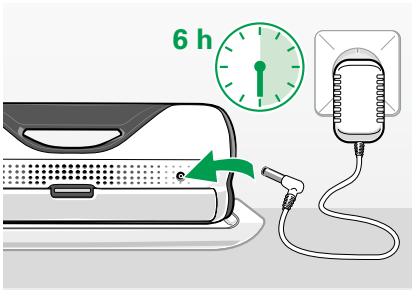
Merknad! Skader på flaten som skal rengjøres på grunn av skitne mikrofiberkluter.

- For å unngå skader på flaten som skal rengjøres, må du ikke bruke sterkt tilsmussede mikrofiberkluter med fremmedlegemer.
- For å utelukke skader på flaten som skal rengjøres, bør du prinsipielt kontrollere mikrofiberkluten for faste fremmedlegemer før hver anvendelse.

2 FORBEREDELSE

Før du kan ta vindusvaskeren Kobold VG100 i bruk, må du utføre noen forberedende arbeider.

2.1 Lading av batteriene

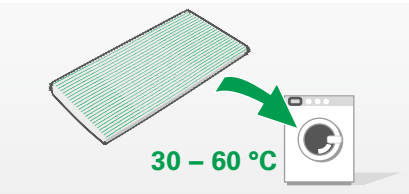


Bilde 2.1 Lading av batterier

Før du begynner med ladingen av batteriene må du kontrollere at vindusvaskeren er plassert midt på fraleggingsskålen, ellers kan avstrykerleppen skades på grunn av deformasjon (se bilde 2.4).
Før første bruk må batteriene lades fullstendig. Denne prosessen varer ca. 6 timer.

- Koble batteriladeren til strømforsyningen.
- Ta hensyn til foreskrevet spenning på 220 V - 240 V.
- Forbind batteriladeren med vindusvaskerens ladekontakt.
- Pass på at støpselet er stukket helt inn!

Under ladeprosessen pulserer ladetilstandsindikatoren i samsvar med den foreliggende ladetilstanden. Indikatoren er delt inn i 3 ladetilstander (se kapittel «3.2 Funksjonsindikator»).



Bilde 2.2 Vaske mikrofiberkluten

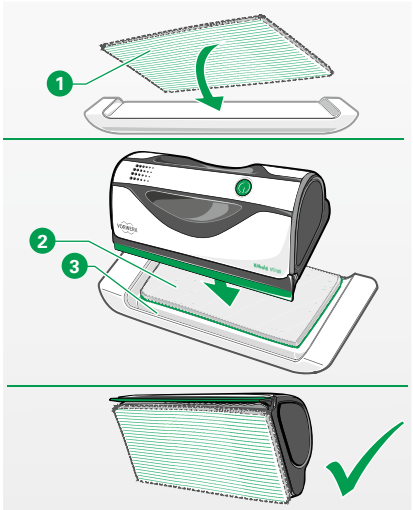
2.2 Vaske mikrofiberkluten MF100

Merknad! Skader på flaten som skal rengjøres på grunn av skitne mikrofiberkluter.

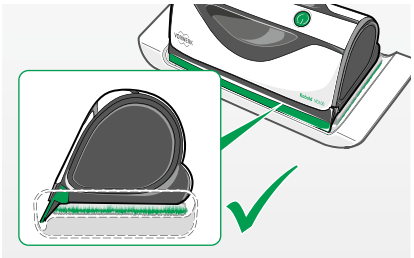
- For å unngå skader på flaten som skal rengjøres, må du ikke bruke sterkt tilsmussede mikrofiberkluter med fremmedlegemer.
- For å utelukke skader på flaten som skal rengjøres, bør du prinsipielt kontrollere mikrofiberkluten for faste fremmedlegemer før hver anvendelse.

Vask den medfølgende mikrofiberkluten før første bruk for å oppnå en god vannfordeling og ideelle rengjøringsresultater.

- Ta mikrofiberklutene ut av emballasjen.
- Vask mikrofiberklutene **uten tøymykner og uten blekemiddel** i vaskemaskinen ved maksimalt 60 °C. La mikrofiberklutene tørke. Det er mulig å tørke dem i tørketrommelen.



Bilde 2.3 Plassere mikrofiberkluten



Bilde 2.4 Legge ned vindusvaskeren

2.3 Plassere mikrofiberkluten MF100

- Legg mikrofiberkluten med rengjøringsflaten 1 på fraleggingsskålen, slik at den flukter med sidene på fraleggingsflaten.
- Plasser vindusvaskeren Kobold VG100 på mikrofiberkluten 2. Hold den først bare på skrå med baksiden mot den bakre begrensningen av fraleggingsflaten i fraleggingsskålen.
- Deretter vipper du vindusvaskeren forover, helt til avstrykerleppen befinner seg i fordypningen på fraleggingsskålen 3.
- Løft opp vindusvaskeren og kontroller, om mikrofiberkluten er festet jevnt og fluktende. Avstrykerleppen må ikke være dekket av mikrofiberkluten.

Plasser vindusvaskeren alltid i midten på den angjeldende flaten i fraleggingsskålen.

- Pass på at mikrofiberkluten er riktig plassert.
- Avstrykerleppen bør rage inn i den eksisterende fordypningen.

Hvis vindusvaskeren blir lagt ned på feil måte for lengre tid, kan avstrykerleppen ta skade.

3 BETJENING

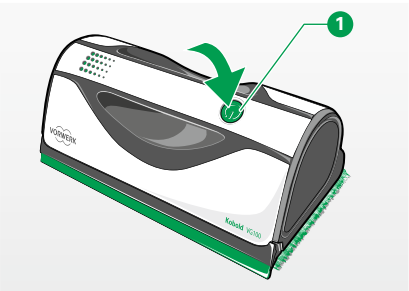
Det følgende kapittelet inneholder informasjon om funksjonene og om betjening av vindusvaskeren Kobold VG100.

⚠ **Advarsel! Fare for elektrisk støt!**

- Med vindusvaskeren må du aldri suge opp vann som befinner seg på flaten, andre væsker eller meget brannfarlige stoffer.
- Vindusvaskeren eller batteriladeren må aldri dyppes i vann eller andre væsker.

⚠ **Eksplosjonsfare!**

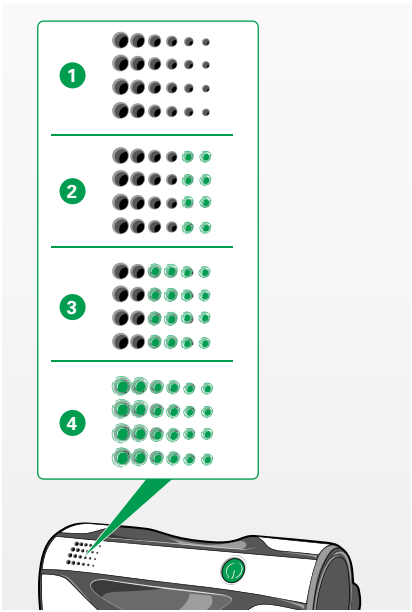
- Ikke sug opp eksplosive eller meget brannfarlige stoffer.
- Kast aldri vindusvaskeren i åpen ild.



Bilde 3.1 Slå vindusvaskeren Kobold VG100 på og av

3.1 Slå på vindusvaskeren

- Trykk på Av/På-knappen 1 for å slå på vindusvaskeren. Funksjonsindikatoren begynner å lyse kontinuerlig i samsvar med batterienes ladetilstand (se kapittel «3.2 Funksjonsindikator»).

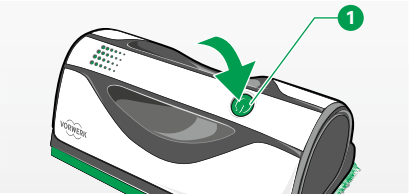


Bilde 3.2 Funksjonsindikator

3.2 Funksjonsindikator

Funksjonsindikatoren fungerer som drifts- og ladetilstandsindikator for vindusvaskeren Kobold VG100. Indikatorfeltet er delt inn i 3 horisontale statusfelt, som tilsvarer ladetilstanden (se bilde 3.2).

Funksjonsindikator	Status
1 Funksjonsindikator av	slått av
4 Funksjonsindikator på	slått på
4 rask, kort blinking ved å trykke på Av/På-knappen	Batterienes ladenivå for lavt, batteriene må lades
1, 2, 3, 4 Funksjonsindikator pulserer	Lasteprosessen pågår
1 Funksjonsindikator av (ved tilkoblet batterilader)	Ladeprosess avsluttet, batteriene er fullstendig ladet
3 de midterste og høyre LED-rekkene lyser	middels batteriladenivå
2 begge de høyre LED-rekkene lyser	lav batterieffekt
1 ingen av LED-ene lyser etter et trykk på Av/På-knappen (funksjonsindikator av)	ingen batterieffekt, batteriet er tomt



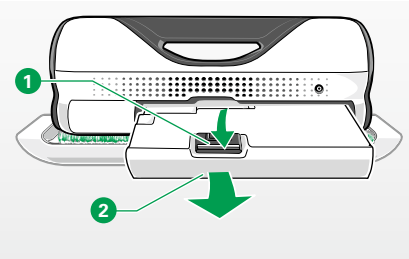
Bilde 3.3 Slå av vindusvaskeren

3.3 Slå av vindusvaskeren Kobold VG100

- Trykk på Av/På-knappen 1 for å slå av vindusvaskeren. Funksjonsindikatoren slukker.

3.4 Fyll ferskvanntanken

Før vindusvaskeren tas i bruk må ferskvannstanken fylles med ferskvann og med glassrengjøringskonsentrat Kobold GC100.
Derved må det tas hensyn til markeringene «maks.» på tanken (se punkt 4 i fig. 3.6).



Bilde 3.4 Trekke ut tanken

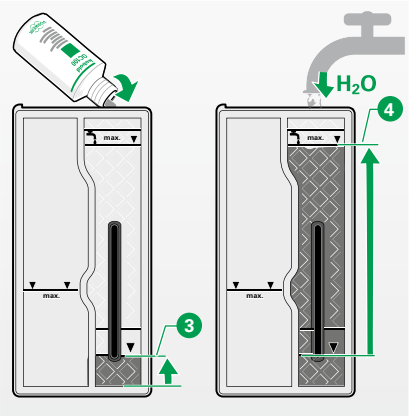
Eksplosjonsfare!
- Det må aldri fylles eksplosive eller meget brannfarlige stoffer i ferskvannstanken.

Vi anbefaler kun bruk av glassrengjøringskonsentratet Kobold GC100 fra Vorwerk for å oppnå et rengjøringsresultat uten striper (se kapittel «3.5 Bruke glassrengjøringskonsentratet Kobold GC100»)!



Bilde 3.5 Åpne ferskvannstanken

- Trykk utløserknappen på baksiden av vindusvaskeren nedover og hold den inne 1.
- Trekk tanken helt bakover og ut 2.
- Drei tanken, slik at begge tankåpningene peker oppover.
- Åpne ferskvannstanken ved å trekke det **grønne** gummidekselet oppover.



Bilde 3.6 Fylle ferskvannstanken

- Fyll først på glassrengjøringskonsentratet Kobold GC100 i den oppgitte mengden i samsvar med markeringen (bilde 3.6) 3. Til dette formålet plasserer du åpningen på flasken med glassrengjøringskonsentrat på ferskvannstanken påfyllingsrenne.
- **Ta hensyn til markeringen for maksimal oppfyllingshøyde for en korrekt dosering av glassrengjøringskonsentratet** 3.
- Deretter fyller du tanken opp med vann. Ta også her hensyn til den maksimalt tillatte påfyllingshøyden 4.
- Lukk tanken igjen deretter med gummidekselet og rist tanken én gang slik at glassrengjøringskonsentratet fordeles bedre.

Merknad! Helsefare ved feil bruk av konsentratet! Anvisninger for sikker håndtering av rengjøringsmidler:

- Rengjøringsmiddelet må ikke svelges. Hvis rengjøringsmiddelet blir svelget, må du oppsøke lege!
- Rengjøringsmiddelet må oppbevares utilgjengelig for barn!
- Unngå kontakt med øyne. Hvis produktet kommer i øynene, må du skylle grundig med vann!

3.5 Bruke glassrengjøringskonsentratet Kobold GC100

Vi anbefaler kun bruk av glassrengjøringskonsentratet Kobold GC100 fra Vorwerk for å oppnå et rengjøringsresultat uten striper!

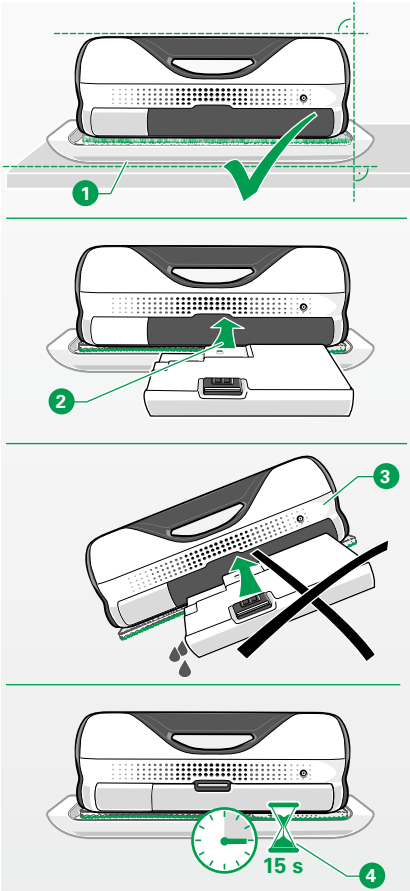


Bilde 3.7 Glassrengjøringskonsentrat Kobold GC100

Glassrengjøringskonsentratet må fortynnes med vann i forholdet 1:16. Blandingsforholdet i tanken er ca. 5 ml konsentrat og ca. 80 ml vann. Du må kun bruke rengjøringsvæsker som tilsvarer dette forholdet. **Ta hensyn til markeringen for den maksimale oppfyllingshøyden** 3 (bilde 3.6) **for en korrekt dosering av glassrengjøringskonsentratet Kobold GC100.** Den spesielle sammensetningen av glassrengjøringskonsentrat muliggjør en rask, jevn fordeling av rengjøringsmiddelet, og en fullstendig absorbering av middelet i mikrofiberkluten MF100 innen noen få sekunder. Glassrengjøringskonsentratet inneholder dessuten «High Performance» tensider, som fører til en tilstrekkelig befuktning av overflaten som skal rengjøres, selv ved kort kontakttid. Skumdannelsen forblir derved minimal, noe som gjør det lettere å suge av overflaten med vindusvaskeren. Derved glir vindusvaskeren lett over overflaten som skal rengjøres, og uten å skrike. Takket være den enestående kombinasjonen av tensider, tørkes de behandlede overflatene uten striper og det er ikke nødvendig å bruke flyktige løsemidler. Romluften blir derved ikke belastet med løsemiddeldamper og hudkvaliteten forringes ikke.

Merknad! Helsefare gjennom feil bruk av konsentratet! Anvisninger for sikker håndtering av rengjøringsmidler:

- Glassrengjøringskonsentratet må ikke svelges. Hvis glassrengjøringskonsentratet blir svelget, må du oppsøke lege!
- Glassrengjøringskonsentratet må oppbevares utilgjengelig for barn!
- Unngå kontakt med øyne. Hvis glassrengjøringskonsentratet kommer i øynene, må du skylle grundig med vann!
  Glassrengjøringskonsentratets innholdsstoffer:
  < 5 % anioniske og ikke-ioniske tensider, polymerer, parfyme, metylisotiazolinon, benzylisotiazolinon.



Bilde 3.8 Sette inn tanken

3.6 Innsetting av vanntanken

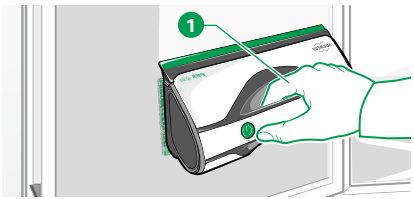
Etter påfyllingen av rengjøringsvæsken (glassrengjøringskonsentrat Kobold GC100 og ferskvann), eller tømmingen av skittenvannstanken, skal tanken settes inn i vindusvaskeren Kobold VG100 igjen.

- **Plasser mikrofiberkluten MF100 på vindusvaskeren (se kapittel 2.3) og kontroller at mikrofiberkluten er riktig festet på vindusvaskeren, før du setter inn tanken.**
- Plasser vindusvaskeren med den monterte mikrofiberkluten vannrett på fraleggingsskålen, slik at avstrykerleppen befinner seg i fordypningen på fraleggingsskålen 1.
- Sett tanken inn i tankrommet 2. Derved skyves tanken inn i vindusvaskeren langs føringen, helt til du hører at låse-/utløserknappen går i lås (med ett «klikk»).
  Tanken tømmer seg straks komplett, så snart den er gått i inngrep i tankrommet. Rengjøringsvæsken som slippes ut fordeler seg i mikrofiberkluten.
- Vindusvaskeren må ikke holdes på skrå 3 eller loddrett når du fører tanken inn, **ellers vil vindusvaskeren begynne å dryppe sterkt og mikrofiberkluten blir ikke helt gjennomfuktet av rengjøringsvæsken.**
- Vent i ca. 15 sekunder etter at du har satt inn tanken 4. I løpet av de 15 sekundene plasseres vindusvaskeren på den vannrett justerte fraleggingsskålen. Ellers blir rengjøringsvæsken ikke fordelt jevnt på mikrofiberkluten!
  Etter 15 sekunder er mikrofiberkluten gjennomfuktet med rengjøringsvæsken og klar til bruk.

3.7 Rengjøring av vinduene

Lær mer om vindusrengjøring med vindusvaskeren Kobold VG100 i det følgende avsnittet.

Merknad! Skader på vindusvaskeren på grunn av ikke forskriftsmessig bruk.
- Bruk ikke vindusvaskeren som støvsuger for å suge opp faste stoffer (f.eks. støv eller smuler).
- Bruk ikke vindusvaskeren til å suge opp noen andre væsker enn dem som er påført av selve apparatet (se kapittel «1.1 Beregnet bruk»).

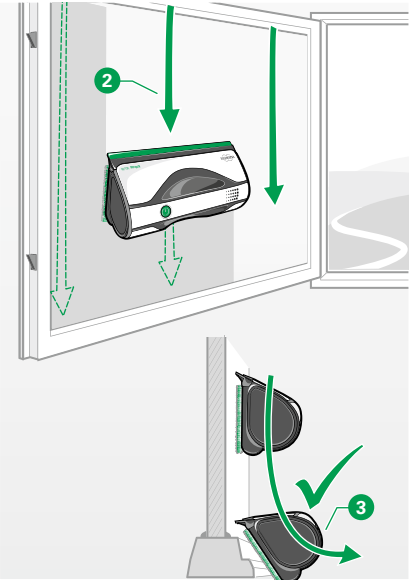


Bilde 3.9 Holdehåndtak

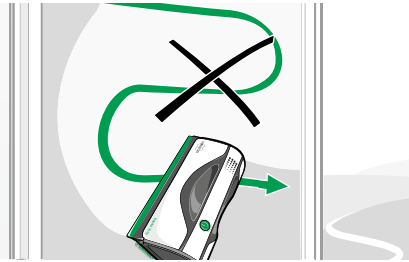
- Grip tak i vindusvaskeren på håndtaket (bilde 3.9) 1.
- Slå på vindusvaskeren.
- Plasser vindusvaskeren i øvre vindushjørne.

⚠ **Advarsel! Fare for personskader hvis vindusvaskeren skulle falle ned.**
- Pass på at vindusvaskeren ikke faller ned under rengjøringsprosessen og utsetter deg selv eller andre personer for fare.
- Du må treffe egnede tiltak for å beskytte deg selv og andre personer, hvis vindusvaskeren skulle falle ned (for eksempel fra en høyereliggende etasje).

⚠ **Advarsel! Fare for å falle ned.**
- Det kan være fare for å falle ned under rengjøring av vinduer. Pass på tilstrekkelig hold og sikre deg mot fall under rengjøringsprosessen!



Bilde 3.10 Bruke vindusvaskeren riktig



Bilde 3.11 Bruk med skadelig påvirkning

- Før vindusvaskeren Kobold VG100 langsomt, med et lett trykk i rette baner helt til den nederste kanten på vinduet 2.
  Pass på: avstrykerleppen må føres helt til slutten av glassruten, og deretter trekkes bort fra vinduet med en lett vippende bevegelse 3. Kun når alt vannet fjernes, er en komplett rengjøring mulig.
- Fortsett med rengjøring av vinduene på den beskrevne måten (mot venstre eller mot høyre side) helt til vindusruten er fullstendig rengjort.

Fjern eventuell grovsmuss fra overflaten på den flaten som skal rengjøres, før du benytter vindusvaskeren.

Unngå spiralformede bevegelser under rengjøringen. En slik fremgangsmåte reduserer kvaliteten av rengjøringen som kan oppnås (bilde 3.11).

Vi anbefaler å rengjøre tetningsleppene regelmessig med en klut.

Etter at rengjøringen med vindusvaskeren er avsluttet, er vinduene dine rene og tørre.

Hvis kvaliteten av rengjøringen reduseres, er rengjøringskonsentratet og vannet brukt opp, mikrofiberkluten MF100 tilsmusset og/eller avstrykerleppen sterkt tilsmusset. En ufullstendig rengjøring og/eller en utilstrekkelig væting av vindusruten under rengjøringen, er tegn på en dårligere kvalitet av rengjøringen.

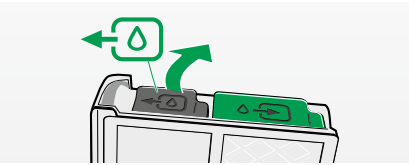
Gå frem som følger for å gjenopprette kvaliteten av rengjøringen:

- Rengjør eller skift ut avstrykerleppen (se kapittel «5.2 Rengjøre avstrykerleppen», kapittel «5.3 Dreie eller skifte ut avstrykerleppen»).
- Skift ut mikrofiberkluten MF100 (se kapittel «2.3 Plassere mikrofiberkluten MF100»).
- Ta ut tanken for å tømme ut det skitne vannet.
- Fyll tanken med glassrengjøringskonsentrat Kobold GC100 og vann (se kapittel «3.4 Fyll ferskvanntanken»).
- Plasser vindusvaskeren Kobold VG100 på den vannrette fraleggingsplaten.
- Sett tanken inn i vindusvaskeren igjen (se kapittel «3.6 Innsetting av vanntanken»), for å fukte mikrofiberkluten på nytt.

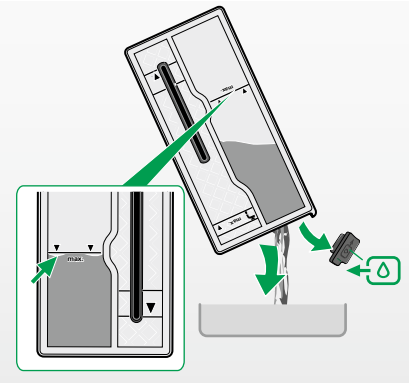
Feil betjening av vindusvaskeren kan føre til sterk drypping, til dannelse av slirer, striper og/eller smuss.

Merknad! Skader på gjenstander som er ømfintlige ovenfor vann på grunn av ikke forskriftsmessig bruk.

- Feil betjening av vindusvaskeren kan føre til sterk drypping. Derfor bør du for sikkerhets skyld fjerne gjenstander under vinduet som er ømfintlige ovenfor vann.



Bilde 3.12 Åpne skittenvannstanken



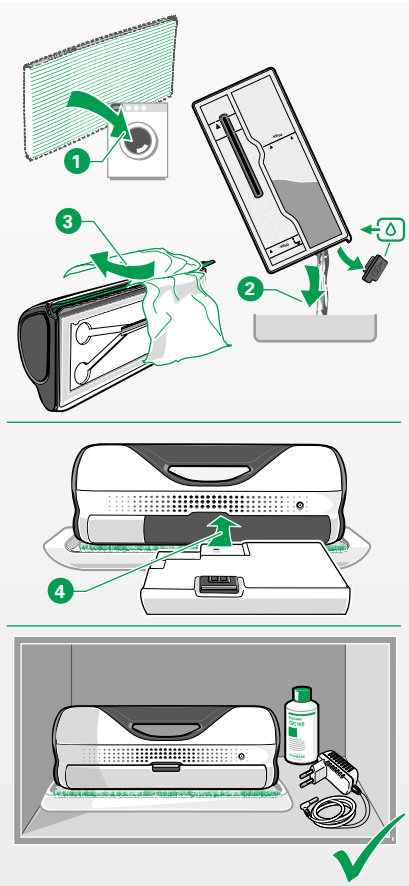
Bilde 3.13 Tømming av skittenvannstanken

3.8 Tømming av skittenvannstanken

Det skitne vannet som tas opp under rengjøringsprosessen, blir samlet i en spesiell skittenvannstank.

Skittenvannstanken må tømmes når det maksimale fyllingsnivået i skittenvannstanken er nådd. Tøm skittenvannstanken hver gang du tar ut tanken (se bilde 3.13).

- Fjern tanken som beskrevet i kapittel 3.4.
- Drei tanken, slik at begge tankåpningene peker oppover.
- Åpne tanken ved å trekke det **grå** gummidekselet oppover.
- Tøm ut det skitne vannet.
- Skyll skittenvannstanken med rent vann og tøm tanken på nytt.
- Lukk skittenvannstanken igjen med det tilhørende dekselet.



Bilde 4.1 Oppbevare vindusvaskeren

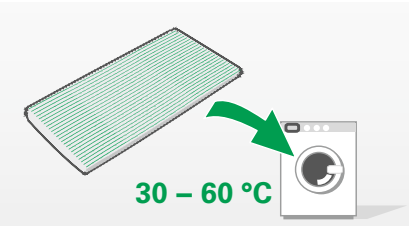
4 OPPBEVARING AV VINDUSVASKEREN

Oppbevar din Kobold VG100 vindusvasker på riktig måte og fjern tilsmussinger etter hver bruk.

- Ta ut, vask og tørk mikrofiberkluten MF100 (1).
- Fjern tanken som beskrevet i kapittel 3.4.
- Tøm det skitne vannet ut av tanken (2).
- **Skyll skittenvannstanken med rent vann for å unngå dannelse av lukt, og at rester etter rengjøringen tørker inn.**
- **La tanken tørke for å unngå muggdannelse.**
- Rengjør avstrykerleppen (se kapittel 5.2) (3).
- Plasser mikrofiberkluten på vindusvaskeren igjen når den er helt tørr.
- Skyv tanken inn i vindusvaskeren (4) når den er helt tørr.
- Plasser vindusvaskeren på fraleggingsskålen for å oppbevare den.
- For å unngå unødvendig energiforbruk skal vindusvaskeren under oppbevaringen ikke koples til strømnettet med batteriladeren.

5 VEDLIKEHOLD

For å sikre en feilfri funksjon av vindusvaskeren Kobold VG100 bør den vedlikeholdes regelmessig. Det krever ikke mye tid til å fjerne fastsittende smussrester fra vindusvaskeren.
I de følgende avsnittene får du vite hvordan du kan rengjøre vindusvaskeren.



Bilde 5.1 Vaske mikrofiberkluten

5.1 Vaske mikrofiberkluten MF100

Rengjør mikrofiberkluten med regelmessige mellomrom.

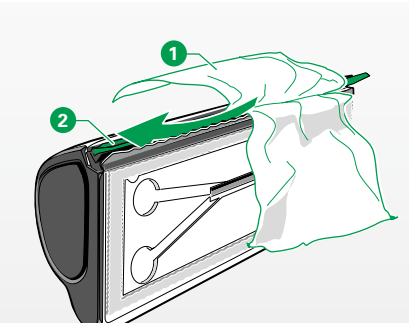
- Vask mikrofiberkluten **uten tøymykner og uten blekemiddel** i vaskemaskinen ved maksimalt 60 °C.
- La mikrofiberkluten tørke (det er også mulig å tørke den i tørketrommelen).

Merknad! Skader på mikrofiberkluten på grunn av ikke forskriftsmessig bruk.

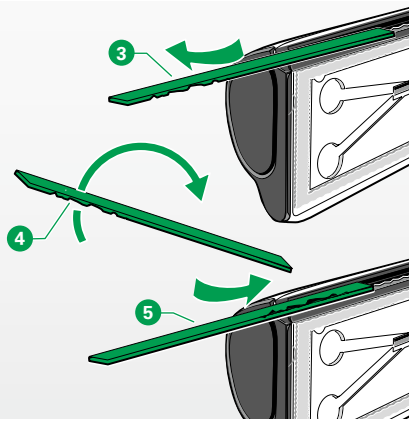
- Det må ikke brukes noen tøymykner eller lignende vaskemidler for rengjøring.
- Bruk ikke noen blekemidler for rengjøring.

5.2 Rengjøre avstrykerleppen

Under bruk av vindusvaskeren kan smusspartikler sette seg fast på avstrykerleppen, samt i rommet mellom den øvre grønne avstrykerleppen og den nedre svarte leppen. Dette kan føre til forringelse av ytelsen til vindusvaskeren Kobold



Bilde 5.2 Rengjøre avstrykerleppen



Bilde 5.3 Dreie eller skifte ut avstrykerleppen

VG100. Resultatet er en dårligere kvalitet på rengjøringen. Derfor bør du rengjøre begge leppene og mellomrommet mellom disse regelmessig:

- Trekk begge leppene fra hverandre.
- Tørk av avstrykerleppen med en fuktig, lofri klut 1.
- Fjern fremmedlegemer fra rommet mellom begge leppene 2.

5.3 Dreie eller skifte ut avstrykerleppen

Under rengjøringsprosessene kan avstrykerleppen ta skade på grunn av harde smusspartikler med skarpe kanter, eller gjennom andre mekaniske påvirkninger. Dette fører til en dannelse av striper og slirer. I så fall kan du dreie den grønne avstrykerleppen og bruke den videre med den andre siden, hvis denne er uten skader. Ellers må avstrykerleppen skiftes ut.

- Trekk den grønne, skadede avstrykerleppen sidelengs ut av festesporet 3.
- Rengjør avstrykerleppen (se kapittel 5.2) og gjennomfør en visuell kontroll for å oppdage eventuelle skader.
- Avstrykerleppen kan brukes på begge sidene. Drei avstrykerleppen (se bilde 5.3), når en side på avstrykerleppen er skadet 4.
- Før avstrykerleppen inn i festesporet igjen på en slik måte at den uskadde siden på avstrykerleppen kan brukes for flere rengjøringsprosesser 5.
- Hvis avstrykerleppen viser tegn på sterke, mekaniske skader på begge sidene, må avstrykerleppen skiftes ut med en ny. Henvend deg til din kundeservice hvis en utskifting er nødvendig.

6 UTBEDRING AV FEIL

⚠ **Advarsel! Fare for et elektrisk støt og personskader!**

- Du må aldri utføre reparasjoner på vindusvaskeren Kobold VG100 på egen hånd.
  Vi anbefaler at reparasjoner på elektriske apparater bare skal utføres av den ansvarlige kundeservicen fra Vorwerk.

Hvis vindusvaskeren ikke virker som den skal kan dette ha følgende årsaker:

Feil	Mulig årsak og utbedring
Det er ikke mulig å slå på vindusvaskeren Kobold VG100.	Batteriene kan være tomme. • Vindusvaskeren må lades opp. Vindusvaskeren er ikke ladet opp korrekt. • Forviss deg om at batteriladeren er forbundet med vindusvaskeren og med stikkontakten (Funksjonsindikatoren pulserer og indikerer at vindusvaskeren lades opp). Kontaktpunktene til koplingshylsen på vindusvaskeren kan være skitne. • Rengjør kontaktpunktene med en tørr klut. Vindusvaskeren var kanskje slått på under ladeprosessen. • Påse at vindusvaskeren er slått av mens ladingen pågår.

Feil	Mulig årsak og utbedring
Dårlig rengjøringsresultat	Åpningen mellom avstrykerleppene er tilstoppet/tilsmusset. • Rengjør mellomrommet mellom avstrykerleppene. Dannelse av slirer og striper under rengjøringsprosessen • Rengjør avstrykerleppen. • Trekk ut avstrykerleppen sidelengs. • Gjennomfør en visuell kontroll for å oppdage eventuelle skader. • Drei avstrykerleppen når det vises skader bare på én side. • Før avstrykerleppen inn igjen og bruk den uskadde siden. • Skift ut avstrykerleppen når denne har synlige skader på begge sidene. Kluten må skiftes ut. • Skift ut mikrofiberkluten MF100. Skittenvannstanken må tømmes. • Ta skittenvannstanken ut og tøm den. Rengjøringsvæsken er brukt opp. • Fyll opp ferskvannstanken med glassrengjøringskonsentrat Kobold GC100 og rent vann. • Plasser mikrofiberkluten på vindusvaskeren. • Plasser vindusvaskeren Kobold VG100 på den vannrette fraleggingsplaten. • Sett ferskvannstanken inn i vindusvaskeren Kobold VG100.

Feil	Mulig årsak og utbedring
Dårlig rengjøringsresultat	Doseringen av glassrengjøringskonsentrat Kobold GC er ikke korrekt. • Fyll på glassrengjøringskonsentrat i samsvar med den angitte doseringen. Vær oppmerksom på markeringen på ferskvannstanken som indikerer påfyllingshøyden for glassrengjøringskonsentratet. Tappeåpningen for vann på undersiden av vindusvaskeren Kobold VG100 er lukket. • Fjern eventuelle eksisterende fremmedlegemer fra åpningen.
Vann renner ut	Åpningene i vanntanken er ikke riktig lukket. • Kontroller, om gummidekslene i fersk- og/eller skittenvannstanken er riktig plassert. Vindusvaskeren blir/ble holdt på skrå eller loddrett mens tanken ble skjøvet inn. • Plasser vindusvaskeren vannrett på fraleggingsskålen når tanken skyves inn. Skittenvannstanken er full. • Tøm skittenvannstanken. Vanntanken er ikke gått i lås på korrekt måte. • Låse-/utløserknappen må gå hørbart i lås (med ett «klikk»).

Dersom feilene ikke kan utbedres, må du kontakte Vorwerks kundeservice (se kapittel «9 Serviceytelser»).



7 AVFALLSHÅNDTERING OG MILJØVERN

7.1 Avhending av vindusvaskeren

Som eier av et gammelt elektrisk eller elektronisk apparat, har du (iht. EU-direktiv 2002/96/EF av 27. januar 2003 om gamle elektroniske og elektriske apparater, samt loven om elektroniske og elektriske apparater av 16.03.2005) ifølge loven ikke lov til å kaste vindusvaskeren Kobold VG100, eller dennes elektriske/elektroniske tilbehør i usortert husholdningsavfall.

- Benytt deg av kostnadsfrie returmuligheter.
- Innhent informasjon fra kommunen du bor i.
- Du kan også levere vindusvaskeren til Vorwerks kundeservice.

7.2 Informasjon om kassering av batterier

Følgende informasjon gjelder for den som kasserer din vindusvasker Kobold VG100, ikke for deg som kunde!

De integrerte litium-ion-batteriene kan inneholde stoffer som er farlige for miljøet. Før vindusvaskeren kasseres må batteriene tas ut av vindusvaskeren og leveres til et samlested for batterier.

- Ta ut batteriene først når de er helt tomme. Batteriene må aldri komme i kontakt med metall.

⚠ **Forsiktig! Fare for personskader på grunn av lekkasje fra batteriene!**
Ikke la batterier som lekker komme i kontakt med øynene og slimhinnene.
- Vask hendene og skyll øynene med rent, friskt vann. Hvis du fremdeles har problemer, må du oppsøke lege.

TA BATTERIENE UT AV VINDUSVASKEREN

ⓘ **Følgende informasjon gjelder for den som kasserer din vindusvasker Kobold VG100, ikke for deg som kunde!**

- Kople vindusvaskeren Kobold VG100 fra batteriladeren.
- La motoren til vindusvaskeren løpe ut, helt til den står stille.
- Kontroller om batteriene virkelig er helt tomme ved å prøve å starte vindusvaskeren igjen. Hvis motoren starter, gjentar du hele prosedyren.
- Åpne vindusvaskeren og fjern dekselet.
- Fjern skruene.
- Fjern sidedekslene og hetten, slik at batteriene er lett tilgjengelige.
- Kutt av hver forbindelsestråd enkeltvis og ta ut batteriene (fare for kortslutning).

7.3 Avhending av emballasjen

Emballasjen er en viktig del av produktet. Den beskytter apparatene våre mot skader under transporten og reduserer risikoen for skader på apparatene. Derfor må vi bruke emballasje. Hvis du under garantitiden eller deretter må levere eller sende inn din vindusvasker Kobold VG100 til kundeservice, gir originalemballasjen den beste beskyttelsen mot transportskader. Derfor anbefales det å bruke originalemballasjen for transporten.
Hvis du likevel vil kaste emballasjen, kan du gjøre dette når som helst uten begrensninger, bare du følger regionale regler (f.eks. papirinnsamling).
Vorwerk gir dette i oppdrag til autoriserte lisensgivere. Ved spørsmål henvender du deg til ditt ansvarlige servicesenter.

7.4 Miljøinformasjon

Ta vare på naturen og beskytt miljøet: Ved Vorwerk er miljøvern et viktig mål.

MINDRE EMBALLASJE

Vi bruker kun miljøvennlige materialer som kan gjenvinnes ved riktig kassering. Allerede ved utviklingen bidrar vi med å unngå emballasjeavfall og går inn for avhending og gjenvinning av emballasje.

SPARE ENERGI

Vorwerk-produkter skåner miljøet: Lavere forbruk av vann og rengjøringsmidler ved høy rengjøringseffekt.

MILJØVENNLIG PRODUKSJON

Under produksjonen av våre produkter legger vi vekt på miljøvern. Vi bruker resirkulerbare plastmaterialer og farger. Vi har bevisst unngått miljøskadelige flammehemmere.
Til våre filterposer bruker vi løsemiddelfritt lim, ubleket papir eller ufarlig plast. Våre brukerhåndbøker er produsert fra bærekraftig drevet skogbruk og er bleket uten klor.

RESIRKULERBARE MATERIALER

Materialene i våre produkter kan resirkuleres nesten fullstendig. Vi gir nesten avkall på bruk av PVC.
Ved konstruksjon av produktene legger vi vekt på «sortsrene» materialer: Stoffene som brukes kan senere skilles uten høyt energiforbruk med moderne anlegg. For at de skal være enda lettere å resirkulere, har vi merket de fleste av våre kunststoffkomponenter.

8 GARANTI

Eventuelle garantier finner du i bestillingsskjemaet eller i kjøpekontrakten.

9 SERVICEYTELSER



Medarbeiderne i vår telefonservice står gjerne til din disposisjon:
Telefon: 331 35 777
E-post: service@vorwerk.no



www.vorwerk.no

10 TEKNISKE DATA

Vindusvasker Kobold VG100	
Sikkerhetstegn	CE III
Hus	resirkulerbart, termoformet kunststoff av høy kvalitet
Motor	vedlikeholdsfri DC-motor med ca. 18.000 o/min
Inngangsspenning batterilader	110-240 volt AC 50/60 Hz
Utgangsspenning batterilader	10,8 V – 12 V DC
Type batterilader	KSAS7R51080050HE
Merkeeffekt motor	ca. 30 watt
Vekt	995 g (uten batterilader, uten rengjøringsvæske)
Mål	Lengde: 290 mm Bredde: 140 mm Høyde: 110 mm
Støyutslipp	74 dBA (målt under frifeltsbetingelser)
Batteripakke	Lithium-ioner
Batteridriftstid	ca. 30 minutter
Batteriladetid	ca. 6 timer

kobold Vindusvasker VG100



Ser du etter kvalitet?

Da ser du etter Vorwerk

TRIMAKK ANS
Gjærdal 5
NO-3271 Larvik

VORWERK

85006, VG100, 2014_01, NO